

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 15

**Illustration:** Gute Nacht, Griechenland!  
**Autor:** Urs [Studer, Frédéric]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ohne Kommentar

Die griechische Fremden-Industrie hat unter der Machtübernahme faschistischer Obristen gelitten. Die neuen Herren versuchen gegenwärtig alles, Bürger demokratischer Staaten als Feriengäste wiederzugewinnen. Nach Jaros (Yioura) aber bekommt kein Tourist ein Visum. Den Grund dafür lernen wir kennen, wenn wir Partien aus einem Brief lesen, der kürzlich aus der Insel der verbannten Intellektuellen geschmuggelt werden konnte und den Georgios Patsis, ein Journalist im Exil, in der zypriotischen Zeitung «Charavgi» zitiert.

Auf der Insel, die «Dachau des Mittelmeeres» genannt wird, sind mehr als 1700 Gefangene in einer ursprünglich für 600 Gefangene erbauten Gefängnishalle zusammengepfercht. Die andern Gefangenen hausen in Zeltlagern auf der von extremen Witterungsschwankungen heimgesuchten Felseninsel, bei spärlicher Wasserzuteilung und ungenügender Nahrung.

«Die Militärjunta hat auf Jaros auch ganze Familien eingesperrt. Mindestens hundert Familien sind mit zwei bis drei Angehörigen hier. Fünf Ehepaare sind mit ihren Kleinkindern eingekerkert. Insgesamt sind hier 250 Frauen; 21 von ihnen mußten Kinder im Alter von 1 Monat bis zu 3

Jahren zurücklassen; 20 von diesen Frauen werden mit ihren Männern auf Jaros gefangengehalten, während ihre Kinder ohne Ernährer zurückblieben. Weitere 16 Mütter mußten sich von Kindern im Alter von 3 bis 6 Jahren trennen. 43 Mütter, von denen 20 mit ihren Männern hier eingesperrt sind, wurden von älteren unmündigen und noch unterstützungsbedürftigen Kindern getrennt.»

Zu den Gefangenen, die von 400 Gendarmen scharf bewacht werden und überdies noch mit pausenlosem Lautsprecherlärm psychisch drangsaliert werden, gehören auch 129 Invalide. «Von den 6500 Häftlingen leiden 2144 an schweren und akuten Krankheiten, darunter Herzleiden, Tuberkulose, Leberentzündung und Zuckerkrankheit. Das Alter der Gefangenen reicht vom Kleinkindalter bis zu 80 Jahren. Obwohl das Diktaturregime versprochen hat, alle Invaliden und Alten bedingungslos freizulassen, verlangen von ihnen die hier eingerichteten Sicherheitskommissionen erst die Unterschrift unter eine demütigende Erklärung, daß sie das Regime gutheißen ...»

«Es ist verboten, daß wir uns in Gruppen unterhalten und unsere Gedanken austau-

schen. Lediglich religiöse Bilder dürfen wir an die Wand hängen. Alles andere ist verboten, selbst das Lesen irgendeines Buches ...»

Sogar das Lesen verboten. Da ist wahrlich kein Kommentar darüber nötig. Geistige Analphabeten, die durch einen Putsch an die Macht kommen, können sich eben nicht vorstellen, was Lesen und Diskutieren für geistig wache Menschen bedeutet.

Eines Kommentars bedarf wohl auch der Beifall nicht, der den putschenden Obristen in Athen sogar von Bürgern der «ältesten Demokratie der Welt» gesendet wird, weil Faschismus das einzige Gegenmittel gegen einen Sieg des Kommunismus dargestellt habe. Obschon alle Kenner Griechenlands einhellig bestätigen, von einer kommunistischen Gefahr bei der vereitelten Parlamentswahl sei keine Rede gewesen. Und: Als ob der Mensch heutzutage nur noch die Wahl hätte zwischen kommunistischer und faschistischer Unfreiheit und Unmenschlichkeit.

Aber wir müssen hier wohl abrechnen, sonst wird doch noch ein Kommentar aus der schlichten Fragestellung. Uebrigens: Allen Lesern recht schöne Ferien in den prächtigen Ferienorten der Heimat und der übrigen freien Welt!  
*AbisZ*

Max Mumenthaler

## Seufzer der Alma Mater

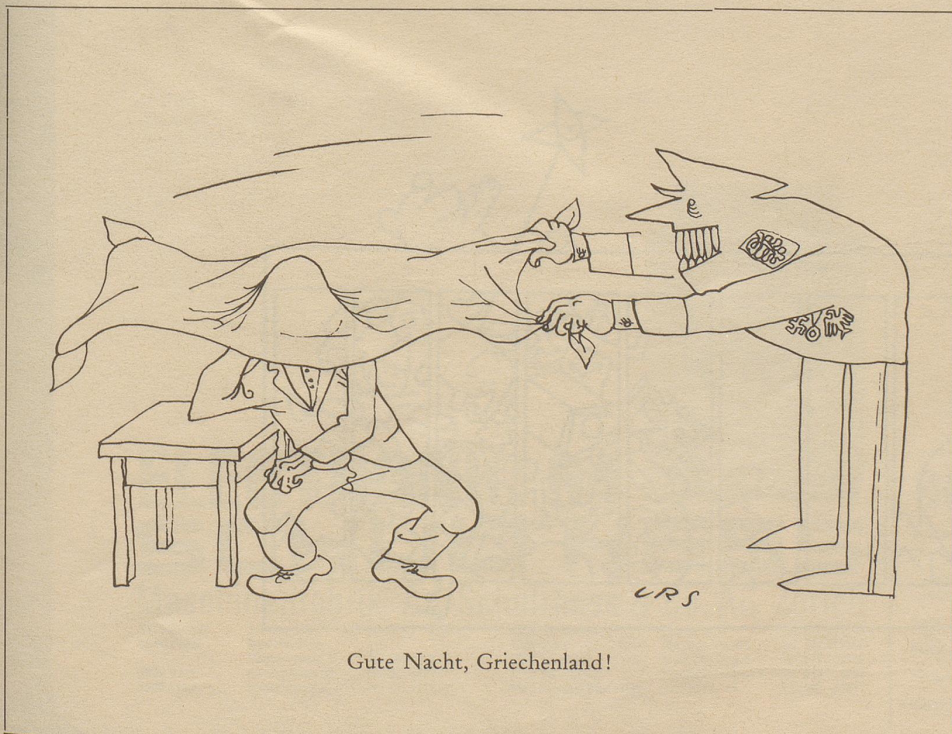
In den Lehnstuhl hingebettet,  
auf dem Schoß den schwarzen Kater,  
seufzt ins Ticktack der Pendüle  
bitterlich die Alma Mater:

«Ach, was soll ich weiterleben  
in der Gruft des weichen Kissens,  
man verlacht den frommen Schoppen  
meines aufgewärmten Wissens.»

«Alte Weiber ... dürre Blätter,  
wartend auf das leise Fallen.  
Jungem Tun im Wege stehend ...  
immer, überall und allen!»

«Von der Liebe zu den Kindern  
blieben nur noch karge Zweifel,  
denn statt meiner will man heute  
Mao, Dutschke, Tod und Teufel!»

«Nehmt sie hin, probiert mit ihnen  
Zeit und Raum ins Nichts zu drehen  
und ihr werdet an euch selber  
früh genug zu Grunde gehen!»



Gute Nacht, Griechenland!